



Co-funded by
the European Union

Help and advice
for consumers
in Europe



Pakkett tal-Ivjaġġar



L-AFFARIJJIET MHUX DEJJEM JMORRU SKONT KIF PJANAT META TKUN WAQT BTALA. DAN HUWA ŻĠUR TA' DIŻAPPUNT SPEĊJALMENT META L-BTALA TKUN PERFETTAMENT DESKRITTA FUQ IL-FULJETT.

ID-DIRETTIVA EWROPEA DWAR PAKKETT TAL-IVVJAĠĠAR U R-REGOLAMENI DWAR IL-PAKKETT TAL-IVJAĠĠAR JIPPROTEĠU LILL-KONSUMATURI META JIBBUKJAW "PAKKETT TAL-IVVJAĠĠAR".

X'INHU PAKKETT TAL-IVVJAĠĠAR?

Pakkett tal-ivvjaġġar hu vjaġġ b'kollox inkluż, dan jittqies hekk meta jkun hemm kombinazzjoni ta' mill-inqas żewġ tipi differenti ta' servizzi tal-ivjaġġar għall-iskop tal-istess vjaġġ jew vaganza. Għalhekk btala għandha tiġi kkunsidrata bħala 'pakkett' jekk:

- Mill-inqas tinkludi tnejn minn dawn il-komponenti: it-trasport; akkomodazzjoni; servizzi turistiċi oħra li mhumiex direttament marbuta mat-trasport jew akkomodazzjoni iżda li jirrapreżentaw parti sinifikanti mill-pakkett, bħal eskursjonijiet jew tours gwidati oħra; u
- Tkun għet irrangata minn qabel sabiex tkopri perjodu ta' aktar minn 24 siegħa jew tinkludi akkomodazzjoni għal-lejl.



IL-FULJETT B'INFORMAZZJONI NEĊESSARJA

Kull fuljett magħmul, disponibbli lill-konsumatur mill-operatur tal-ivvjaġġar għandu jinkludi b'mod ċar l-informazzjoni li ġejja:

- Il-Prezz;
- Kwalunkwe taxxa jew hlas obligatorju;
- Id-Destinazzjoni, l-itinerarju u l-mezzi tat-trasport użati;
- It-tip ta' akkomodazzjoni;
- Il-pjan tal-ikla
- Ir-rekwiżiti ta' passaport u l-visa;
- Il-formalitajiet tas-saħħa;
- L-Iskeda tal-ħlasijiet;
- L-iskadenza sabiex il-konsumatur jkun avżat f'każ ta' kancellazzjoni

L-informazzjoni li tinsab fil-fuljett m'għandhiex tkun qarrieqa u din l-informazzjoni għandha torbot lill-organizzatur tal-ivvjaġġar. Jekk il-konsumatur ibati xi nuqqasijiet minħabba kwalunkwe informazzjoni qarrieqa li tinsab fil-fuljett, l-organizzatur għandu jkun responsabbli li jhallas il-kumpens.

Qabel il-konklużjoni tal-kuntratt, l-organizzatur tal-ivvjaġġar għandu jipprovdi lill-konsumatur bil-miktub bl-informazzjoni li ġejja:

- Informazzjoni ġenerali dwar ir-reqwiziti ta' passaport u l-visa;
- Informazzjoni dwar il-formalitajiet meħtieġa għall-vjaġġ u waqt is-soġġorn.

Barra minn hekk, fi żmien xieraq qabel il-bidu tal-vjaġġ, l-organizzatur tal-ivvjaġġar għandu jipprovdi lill-konsumatur bil-miktub bl-informazzjoni li ġejja:

- Il-hinijiet u l-postijiet intermedjarji u l-konnessjoniet tat-trasport kif ukoll l-post li jkun okkupat mill-passiġġier;
- Dettalji tal-persuna li wiehed jista' jikkuntattja f'każ ta' diffikulta';
- Fil-każ ta' minorenni, informazzjoni dwar il-kuntatt dirett li jsir mat-tfal jew il-persuna responsabbli fil-post fejn il-minorenni jkunu ser joqgħodu;
- Informazzjoni dwar għażliet differenti ta' poloz ta' assigurazzjoni li wiehed jista' jixtri.

//

APPARTI MINN HEKK,
IL-PREZZIJET MNIŻŻLA
FIL-KUNTRATT MA JISTGĦUX
JIĠU RIVEDUTI SAKEMM
IL-BIDLJET FL-ISPEJJEŻ HUMA
RELATATI GĦAT-TRASPORT,
TAXXI JEW IR-RATI TAL-KAMBJU.

JISTA' JKUN HEMM XI BIDLIET FIL-PAKKETT?

L-organizzatur tal-ivvjaġġar ma jistax jagħmel bidliet fil-pakkett tal-ivvjaġġar sakemm ma jkunx hemm qbil bejn il-partijiet. Apparti minn hekk, il-prezzijiet mniżżla fil-kuntratt ma jistgħux jiġu riveduti sakemm il-bidliet fl-ispejjeż huma relatati ma' t-trasport, taxxi jew mar-rati tal-kambju. F'każ bħal dan, il-ftehim tal-pakkett tal-ivvjaġġar partikolari għandu jiddeskrivi b'mod ċar kif il-prezz rivedut għandu jiġi kkalkolat. Fi kwalunkwe każ, ma għandux ikun hemm bidliet fil-prezz fl-aħħar għoxrin (20) jum qabel it-tluq.

Barra minn hekk il-konsumatur għandu jkun innotifikat malajr kemm jista' jkun meta l-organizzatur ibiddel porzjon sinifikanti mill-pakkett qabel it-tluq. F'każ bħal dan, il-konsumatur jista' jew jiddeċiedi li jirtira mill-ftehim; jikseb rifużjoni sħiħa tal-flus imħallsa jew jaqbel mal-ftehim kif emendat. Jekk il-kuntratt jiġi annullat mill-organizzatur, il-konsumatur għandu jkun intitolat għal:

- Pakkett ieħor ta' kwalita' ekwivalenti jew superjuri; jew
- Pakkett ta' grad inferjuri b'rifużjoni tad-differenza fil-prezz bejn iż-żewġ pakketti; jew
- Rifuzjoni sħiħa



ŽVILUPPI ĠODDA ĠHAR-REGOLI TAL-‘PAKKETT TAL-IVVJAĠĠAR’

Sett ta' regoli ġodda ġie adottat fuq livell Ewropew sabiex tiġi estiża l-protezzjoni mogħtija għal forom ġodda ta' ftehim dwar ivvjaġġar kollox inkluż. Id-Direttiva dwar il-Pakketti tal-Ivvjaġġar ġiet riveduta sabiex:

- Titwessa d-definizzjoni tal-kunċett tal-pakkett tal-ivvjaġġar sabiex tinkludi taħlita ta' arrangamenti marbuta mal-ivvjaġġar skond l-esiġenzi tal-konsumaturi li jiġu mixtrija mill-istess kumpanija ta' negozju kemm jekk online kif ukoll offline kif ukoll pakketti ta' vjaġġar rranġati minn qabel minn organizzatur tal-ġiti;
- Tipprovdi informazzjoni aktar ċara dwar it-tip ta' prodott tal-ivvjaġġar li qed jixtru u l-livell ta' protezzjoni marbuta mal-prodott partikolari;
- Tintroduci l-kunċett ġdid ta' "linked travel arrangement" – fejn il-konsumatur wara li jkun ibbukja servizz tal-ivvjaġġar minn website partikolari, din il-website tistieden lill-istess konsumatur sabiex jibbukja servizz ieħor, bħal lukanda jew kiri tal-karozza, bil-kundizzjoni li t-tieni prenotazzjoni ssir fi żmien 24 siegħa minn dik originali.

X'INHUMA L-BIDLIET L-AKTAR IMPORTANTI LI D-DIRETTIVA L-ĠDIDA ĠĠIB MAGĦHA?

Informazzjoni

L-informazzjoni kollha relatata mal-pakkett tal-ivvjaġġar għandha tiġi pprovduta lill-konsumatur b'mod ċar u komprensiv qabel il-konklużjoni tal-kuntratt. B'mod partikolari informazzjoni dwar il-prezzijiet u kwalunkwe ħlasijiet addizzjonali possibbli oħra għandhom jiġu ċċarati bil-quddiem. Barra minn hekk trid tingħata nformazzjoni ċara dwar jekk is-servizz offrut huwiex pakkett tal-ivvjaġġar u l-protezzjoni marbuta ma' tali servizz.

Prezz

Għandu jiġi żgurat li wara l-konklużjoni tal-ftehim tal-vjaġġ b'kollox inkluż, il-prezzijiet jistgħu jżiedu biss jekk il-ftehim jipprovdi għal dik il-possibilita'. Barra minn hekk, ir-regoli l-ġodda jipprovdu limitu sa 8% fuq żieda fil-prezz, u fejn iż-żieda tal-prezzijiet taqbeż 8%, il-konsumatur jista' jikkancelła il-btala mingħajr ħlas addizzjonali. Kwalunkwe tnaqqis fil-prezz għandu jiġi mgħoddi lill-konsumatur.

Drittijiet ta' Kancellazzjoni

Hija prevista' żieda fid-drittijiet ta' kancellazzjoni, fejn il-vjaġġatur għandu jkollu d-dritt li jittermina l-kuntratt tal-ivvjaġġar kollox inkluż tiegħu qabel id-data tat-tluq mingħajr ebda spiża fil-każ ta' ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji. Barra minn hekk, konsumatur li xtara pakkett tal-ivvjaġġar jista' wkoll jikkancelła l-ftehim għal kwalunkwe raġuni billi jhallas miżata xierqa u ġusta lill-organizzatur.

Responsabbiltà u Għajnuna

L-organizzatur tal-ivvjaġġar ser ikun responsabbli għat-twertiq tas-servizzi kollha fil-pakkett kif ukoll l-organizzatur ser ikun meħtieġ jipprovdi assistenza lill-vjaġġaturi li jinsabu f'diffikulta', per eżempju billi tipprovdi informazzjoni dwar is-servizzi tas-saħħa u l-assistenza konsulari.

Protezzjoni Kontra Falliment tal-Organizzatur

L-organizzaturi ta' pakkett tal-ivvjaġġar għandhom jiżguraw li l-vjaġġatur ikun ripatrijat id-dar jekk l-organizzatur tal-vjaġġ ifalli. Għalhekk għandu jiġi żgurat li l-organizzaturi jieħdu l-protezzjoni neċessarja kontra l-falliment sabiex ikun żgurat li l-iskema ta' ripatrijazzjoni u l-mekkanizmi ta' rifużjoni jkunu effettivi.

N.B. Dawn ir-regoli l-ġodda għadhom mhumix fis-seħħ.



European Consumer Centre Malta

ECC Net Malta, Nru. 47A Triq Nofsinar, Il- Belt Valletta
T: +356 2122 1901 | F: +356 2122 1902 | E: ecc.malta@mccaa.org.mt
www.eccnetmalta.gov.mt